

# قائمة المراجع

## مواد الرصد/التدريب

- Araldsen, Hege and Øyvind W. Thiis, *Manual on Human Rights Monitoring* (Norwegian Institute of Human Rights, 1997).
- Goodwin-Gill, Guy, *International Law of Disasters and Armed Conflict* (Department of Humanitarian Affairs, 1996).
- International Human Rights Internship Program, *Exchanging Human Rights Experience: A Handbook for Practical Training* (1994).
- Lester B. Pearson Canadian International Peacekeeping Training Centre, *Human Rights Case Studies* (1996).
- National Coalition for Haitian Rights, *Training for Haitian Human Rights Monitors* (1996).
- Peace Corps, *Volunteer Handbook* (1992).
- Storti, Craig, *A Few Minor Adjustments: a Handbook for Volunteers* (1992).
- Storti, Craig, *On the Home Front: A Handbook for the Families of Volunteers* (1994).
- Swennenhuis, Raymond, *Handbook for Helsinki Committees, A Guide in Monitoring and Promoting Human Rights, and NGO Management* (1995).
- إدارة الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام/مكتب التخطيط والدعم/ وحدة التدريب، دليل الجنود لحفظ السلام (1994).
- إدارة الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام، كتيب الأمم المتحدة عن إدارة الإجهاد (1995).
- الأمم المتحدة، حقوق الإنسان وإنفاذ القوانين، دليل تدريب الشرطة على حقوق الإنسان (مفوضية حقوق الإنسان/ مركز حقوق الإنسان، سلسلة التدريب المهني رقم 5، 1997).
- الأمم المتحدة، دور الشرطة في المجتمع المدني (1996).
- الأمم المتحدة، عدوى متزامنة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) وفيروس نقص المناعة البشرية: معلومات لموظفي الأمم المتحدة وأسرههم (1995).
- مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان/مركز حقوق الإنسان، حقوق الإنسان وحفظ السلام وإنفاذ القوانين، دليل المدربين لحقوق الإنسان لراصدي الشرطة المدنية (1996).
- مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، الدليل الميداني لراصدي فرقة عمل الشرطة الدولية لعملية تنفيذ السلام في البوسنة والهرسك وموظفي الشرطة المدنية التابعين لإدارة الأمم المتحدة الانتقالية في سلافونيا الشرقية، حقوق الإنسان وإنفاذ القوانين، المعايير والخطوط التوجيهية الدولية للرصد والتدريب والمشورة، وثيقة الأمم المتحدة HR/PUB/96/1 (1996).

مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين، إجراء المقابلات مع المتقدمين للحصول على مركز اللاجئ (1995).

مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين، الإعادة الطوعية، الحماية الدولية (1996).

مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين، الإعادة الطوعية، وحدة التدريب (1993).

مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين، العنف الجنسي ضد اللاجئين، المبادئ التوجيهية لمنع والاستجابة (1995).

مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين، المبادئ التوجيهية لحماية اللاجئين (1991).

مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين، دليل مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين للتدريب على الوعي بحقوق المرأة (1995).

مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين، رصد العائدين، مواد الدورة التدريبية (1996).

## تواجد الأمم المتحدة في ميدان الرصد

African Rights, *Humanitarianism Unbound?: Current dilemmas facing multi-mandate relief operations in political emergencies* (1994).

African Rights, *Somalia: Human Rights Abuses by the United Nations Forces* (1993).

African Rights, *A Waste of Hope: The United Nations Human Rights Field Operation* (1995).

Åhlén, Eva, et al., *Protection and Promotion of Children's Rights in the Field, a handbook for field officers* (undated 1996).

Amnesty International, *Bosnia-Herzegovina, The international community's responsibility to ensure human rights*, AI Index: EUR 63/15/96 (1996).

Amnesty International, *Peace-keeping and human rights*, AI Index: IOR 40/01/94 (1994).

Arakelian, Armineh, *Rapport de Fin de Mission* (Responsable de la Section Promotion des Droits de L'Homme, Unité Juridique, Rwanda) (1996).

Beattie, Clayton, "The International Peace Academy and the Development of Training for Peacekeepers", in Henry Wiseman ed., *Peacekeeping Appraisals and Proposals* (1983).

Blechmann, M. and J. M. Vaccaro, *Training for Peacekeeping: The United Nations' Role* (1994).

مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان/مركز حقوق الإنسان، تقرير عن سير الدورات التدريبية الخاصة برصد حقوق الإنسان وإنفاذ القوانين لراصدي الشرطة المدنية التابعين لسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في سلافونيا الشرقية، الفترة من 26 أغسطس/آب إلى 12 أكتوبر/تشرين الأول 1996 (1996).

مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان/مركز حقوق الإنسان، تقرير عن سير الدورات التدريبية الخاصة برصد حقوق الإنسان وإنفاذ القوانين لراصدي فرقة عمل الشرطة الدولية لبعثة الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك، الفترة من 13 مايو/أيار إلى 2 أغسطس/آب 1996 (1996).

Carrai, Barbara, Claudia Querner, and Steve Tulliu, *Civilian Peacekeeping Training and Civil Military Interactions* (1997).

اللجنة الأوروبية، تقرير عن بعثة اللجنة الأوروبية للتعرف على حالة حقوق الإنسان في كمبوديا (1993).

- Ewald, Jonas and Håkan Thörn, *Peace Monitoring in South Africa* (1994).
- Farer, Tom, Intervention in Unnatural Humanitarian Emergencies; Lessons of the First Phase, 18 *Human Rights Q.* 1 (No. 1, 1996)
- Golub, Stephen, *Strengthening Human Rights Monitoring Missions: An options paper prepared for the Office of Transition Initiatives, Bureau for Humanitarian Responses, United States Agency for International Development* (1995).
- Human Rights Watch, *The Lost Agenda: Human Rights and U.N. Field Operations* (1993).
- Human Rights Watch Middle East, *Western Sahara: Keeping it Secret: the United Nations Operation in the Western Sahara* (1995).
- البعثة المدنية الدولية في هايتي، المشتركة بين الأمم المتحدة ومنظمة الدول الأمريكية، دليل هايتي (1993).
- Kenny, Karen, *Towards Effective Training for Field Human Rights Tasks* (1996).
- LaRose-Edwards, Paul, *Human Rights Principles and Practice in United Nations Field Operations* (1995).
- LaRose-Edwards, Paul, *Human Rights Standby, Canadian Standby Arrangement to Enhance UN Rapid Reaction in the Field of Human Rights and Democracy* (1996).
- LaRose-Edwards, Paul, *UN Human Rights Operations: Principles & Practice in United Nations Field Operations* (1996).
- Lawyers Committee for Human Rights, *Haiti: Learning the Hard Way, the UN/OAS human rights monitoring operation in Haiti 1993-94* (1995).
- Lawyers Committee for Human Rights, *Improvising History: A Critical Evaluation of the United Nations Observer Mission in El Salvador* (1995).
- Morrison, Alex ed., *The Changing Face of Peacekeeping* (1993).
- Mukhtyar, Madhuri, *Human Rights Training for Peacekeepers* (1995).
- O'Neill, William G, *Human Rights Monitoring vs. Political Expediency: the Experience of the OAS/UN Mission in Haiti*, in 8 *Harvard Human Rights Journal* 101 (1995).
- Pendergast, John, *Frontline Diplomacy, Humanitarian Aid and Conflict in Africa* (1996).
- Rikhye, Indar and Kjell Skjelsbaek, *The United Nations and Peacekeeping, Results, Limitations, and Prospects: The Lessons of Forty Years of Experience* (1990).
- Tiihonen, Ilkka, *Upgrading Pre-Deployment Training for UN Peace Operations* (1997).
- إدارة الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام، الخطوط التوجيهية العامة لعمليات حفظ السلام (1995).
- الأمم المتحدة، الخطوط التوجيهية لقوات الأمم المتحدة بشأن احترام القانون الإنساني الدولي (مسودة، 1998).
- الأمم المتحدة، الخوذ الزرق: استعراض لجهود الأمم المتحدة في ميدان صون السلم (1990).
- الأمم المتحدة، النظام الإداري للموظفين، القواعد من 1/301 إلى 6/312 التي تحكم التعيينات في الخدمة لمدة محددة، الوثيقة ST/SGB/Staff Rules/3/Rev.5

- (1994).
- الأمم المتحدة، تقرير عن قواعد السلوك في الخدمة المدنية الدولية (1954).
- الأمم المتحدة، توصيات الممثل الخاص للأمين العام المعني بحقوق الإنسان في كمبوديا، السيد مايكل كيربي، بشأن المسائل التي تخضع لولايته، الوثيقة A/50/681 (سبتمبر/أيلول 1995).
- الأمم المتحدة، جدول أعمال للسلام: الدبلوماسية الوقائية وصنع السلم وصون السلم، الوثيقة A/47/277 و S/24111 (1992).
- الأمم المتحدة، ملحق جدول أعمال السلم، الوثيقة A/50/60 و S/1995/1 (1995).
- بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حقوق الإنسان والامتنال للالتزامات الاتفاق الشامل الخاص بحقوق الإنسان في غواتيمالا، دليل التحقق (1994).
- بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حقوق الإنسان والامتنال للالتزامات الاتفاق الشامل الخاص بحقوق الإنسان في غواتيمالا، الحالة في أمريكا الوسطى، الوثيقة A/49/856 (1995) (التقرير الأول لمدير بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حقوق الإنسان والامتنال للالتزامات الاتفاق الشامل الخاص بحقوق الإنسان في غواتيمالا).
- بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور، الخطوط التوجيهية لعمل شعبة حقوق الإنسان لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور (1992).
- العملية الميدانية لحقوق الإنسان في رواندا، التوجيه الميداني لعملية حقوق الإنسان الميدانية في رواندا (1996).
- مركز الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، إثيوبيا: تقرير بعثة الخبراء لإسداء المشورة لمكتب المدعي الخاص (11-16 يوليو/تموز 1994).
- مركز الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، تقرير برنامج تدريب حقوق الإنسان لعناصر الشرطة المدنية لعملية الأمم المتحدة في موزمبيق (1994).
- مركز الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، دليل تدريبي لحقوق الإنسان (1995).
- مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان/مركز حقوق الإنسان، الدليل الميداني لراصدي حقوق الإنسان التابعين لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا والأمم المتحدة في عملية تنفيذ السلام في البوسنة والهرسك- رصد حقوق الإنسان (1996)
- von Meijenfeldt, Roel, *At the Frontline for Human Rights, Final Report, Evaluation of European Union participation in the Human Rights Field Operation in Rwanda of the United Nations High Commissioner for Human Rights* (1995).
- Weller, M., ed., *Regional Peace-Keeping and International Enforcement: The Liberian Crisis* (1994).
- Wolfson, Steven and Neill Wright, *A UNHCR Handbook for the Military on Humanitarian Operations* (1995).

## معايير القانون الإنساني الدولي

- Abi-Saab, Rosemary, "The "General Principles" of humanitarian law according to the International Court of Justice", 259 *International Review of the Red Cross* 367 (1987).
- Gasser, Hans-Peter, *International Humanitarian Law, An Introduction* (1993).
- International Committee of the Red Cross and Henry Dunant Institute eds., *Bibliography of International Humanitarian Law Applicable in Armed Conflicts* (1987).

- Sandoz, Yves, Christophe Swinarski & Bruno Zimmerman, *Commentary on the Additional Protocols to the Geneva Conventions of 12 August 1949* (1987).
- Pictet, Jean S., *Commentary on the Four Geneva Conventions of 1949* (1952-1960).
- Roberts, Adam & Richard Guelff eds., *Documents on the Laws of War* (2d ed. 1989).
- Schindler, Dietrich & Jiri Toman eds., *The Laws of Armed Conflicts: A Collection of Conventions, Resolutions and Other Documents* (3d rev. ed. 1988).
- Veuthey, Michel, "Implementation and Enforcement of Humanitarian Law and Human Rights Law in Non-International Armed Conflicts: The Role of the International Committee of the Red Cross", 33 *American University Law Rev.* 83 (1983).
- Weissbrodt, David., "The Role of International Organizations in the Implementation of Human Rights and Humanitarian Law in Situations of Armed Conflict", 21 *Vanderbilt Journal of Transnational Law* 313 (1988).

## تقصي الحقائق بصفة عامة

- Beyer, Gregg, "Human Rights Monitoring". in Rupesinghe, Kumar, Kuroda, Michiko eds., *Early Warning and Conflict Resolution* (1992).
- Dueck, Judith, et al., *HURIDOCS Standard Formats: A Tool for Documenting Human Rights Violations* (1993).
- English, Kathryn, and Adam Stapleton, *The Human Rights Handbook: A Practical Guide to Monitoring Human Rights* (1995).
- Franco, Leonardo, *Human Rights Verification in the Context of Peace: The UN Experience in Guatemala* (1996).
- International Women's Rights Action Watch, *Assessing the Status of Women* (2d ed. 1996).
- Jongman, Albert J. and Alex P. Schmid, *Monitoring Human Rights: Manual for Assessing Country Performance* (1995).
- Lillich, Richard B. ed., *Fact-Finding Before International Tribunals* (1992).
- Orentlicher, Diane, "Bearing Witness: The Art and Science of Human Rights Fact-Finding", 3 *Harvard Human Rights Journal* 83 (1990).
- Paul, Diane, *Beyond Monitoring and Reporting, Strategies for the Field-level Protection of Civilians Under Threat* (Jacob Blaustein Institute for Human Rights and the Center for the Study of Societies in Crisis, 1996).
- Paul, Diane, *The Role of Non-Governmental Organizations in the Protection of Civilians Under Threat: Practical Considerations* (Jacob Blaustein Institute for Human Rights and the Center for the Study of Societies in Crisis, 1996).
- Ramcharan, Bertie G., *International Law and Fact-Finding in the Field of Human Rights* (1982).
- Rasmussen, et al., "The Medical Component of Fact-Finding Missions", in *Danish Medical Bulletin* 371 (1990).

- Ravindran, D.J., Manuel Guzman, and Babes Ignacio eds., *Handbook on Fact-finding and Documentation of Human Rights Violations* (1993).
- Reiter, Randy B., M. V. Zunsunegui, and Jose Quiroga, "Guidelines for Field Reporting of Basic Human Rights Violations", 8 *Human Rights Quarterly* 628 (No. 4, 1986).
- Stormorken, Bjorn, *HURIDOCs Standard Formats for the Recording and Exchange of Information on Human Rights* (1985).
- الأمم المتحدة، *الخطوط التوجيهية لإجراء تحقيقات الأمم المتحدة في الادعاءات بوقوع مذابح* (1995).
- الأمم المتحدة، *دليل المنع والتقصي الفعالين لعمليات الإعدام خارج نطاق القانون والإعدام التعسفي والإعدام دون محاكمة* (1991).
- Weissbrodt, David, "International Factfinding in Regard to Torture", 57 *Nordic Journal of International Law* 151 (1988).
- Weissbrodt, David and James McCarthy, "Fact-Finding by International Nongovernmental Human Rights Organizations", in 22 *Virginia Journal of International Law* 1 (1981).

## إجراء المقابلات

- Physicians for Human Rights, *Medical Testimony on Victims of Torture: A Physician's Guide to Political Asylum Cases* (1991).
- Randall, Glenn and Ellen Lutz, *Serving Survivors of Torture: A Practical Manual for Health Professionals and Other Service Providers* (1991).
- Stover, Eric and Elena Nightengale, *The Breaking of Bodies and Minds: Torture, Psychiatric Abuse, and the Health Professions* (1985).
- مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وحدة التدريب: الترجمة الشفوية في سياق اللاجئين (1993).
- مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وحدة التدريب: إجراء المقابلات مع المتقدمين للحصول على مركز اللاجئ (1994).

## الزيارات إلى الأشخاص المحتجزين ورصد إدارة شؤون القضاء

- Alderson, J, *Human Rights and the Police* (Council of Europe, Strasbourg, 1984).
- Association for the Prevention of Torture, *Guidelines for Investigations about the Conditions and the Treatment in Places where People are Detained and Deprived of their Liberty* (1994).
- اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو الحاطة بالكرامة، قرار الجمعية العامة 46/39، المرفق، الدورة التاسعة والثلاثون، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الملحق رقم 51، صفحة 197 من النص الإنكليزي، الوثيقة A/39/51 (1984)، بدأ نفاذها في 26 يونيو/حزيران 1987.
- القائمة الموحدة للأمم العام لأحكام مختلف معايير الأمم المتحدة المتصلة بحقوق الإنسان في إدارة العدالة، الوثيقة E/CN.4/Sub.2/1991/26 (1991).

المبادئ الأساسية لاستعمال القوة والأسلحة النارية من جانب الموظفين المكلفين بإنفاذ القوانين، مؤتمر الأمم المتحدة الثامن لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين المنعقد في هافانا في الفترة من 27 أغسطس/آب إلى 7 سبتمبر/أيلول 1990، (1990).

المبادئ الأساسية بشأن دور المحامين، مؤتمر الأمم المتحدة الثامن لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين الذي انعقد في هافانا في الفترة من 27 أغسطس/آب إلى 7 سبتمبر/أيلول 1990، الوثيقة A/CONF.144/28/Rev.1، صفحة 118 من النص الإنكليزي (1990).

المبادئ الأساسية لمعاملة السجناء، قرار الجمعية العامة 111/45، المرفق، الدورة الخامسة والأربعون، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الملحق رقم 49-ألف، صفحة 200 من النص الإنكليزي، الوثيقة A/45/49 (1990).

مجموعة المبادئ المتعلقة بحماية جميع الأشخاص الذين يتعرضون لأي شكل من أشكال الاحتجاز أو السجن، قرار الجمعية العامة 43/173 المؤرخ في 9 ديسمبر/كانون الأول 1988، المرفق، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثالثة والأربعون، الملحق رقم 49، صفحة 298 من النص الإنكليزي، الوثيقة A/43/49 (1988).

مجموعة قواعد ومعايير الأمم المتحدة في منع الجريمة والقضاء الجزائي، الوثيقة St/CSDHA/16 (1992).

مدونة لقواعد سلوك الموظفين المكلفين بإنفاذ القوانين، قرار الجمعية العامة 169/34، المرفق، الدورة الرابعة والثلاثون، الوثائق الرسمية للجمعية العامة (رقم 46) صفحة 186 من النص الإنكليزي، الوثيقة A/34/46 (1979).

Daudin, Pascal & Hernán Reyes, "How visits by the ICRC can help prisoners cope with the effects of traumatic stress", in *International Responses to Traumatic Stress* (1996).

الإعلان الخاص بحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري، قرار الجمعية العامة 133/47، الدورة السابعة والأربعون، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الملحق رقم 49، صفحة 207 من النص الإنكليزي، A/47/49 (1992).

اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب والمعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو الحاطة بالكرامة، خدمات الرعاية الصحية في السجون، مقتطفة من التقرير الثالث للجنة الأوروبية لمنع التعذيب والمعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو الحاطة بالكرامة (1993).

European Prison Rules, *Council of Europe Recommendation No. R (87) 3* (1987).

الخطوط التوجيهية للتنسيق في الميدان بين مندوبي اللجنة الدولية للصليب الأحمر وبين الموظفين الميدانيين لعملية حقوق الإنسان الميدانية في رواندا بشأن الزيارات للأشخاص المجردين من حريتهم في رواندا (1996).

Human Rights Watch, *Global Report on Prisons 291-97* (1993) (Questionnaire for Prison Visits).

Morgan, Rod & Malcolm Evans, "Inspecting Prisons, The View from Strasbourg", 34 *British J. Criminology* 141 (1994).

O'Neill, William G., *Monitoring the Administration of Justice*, in Hege Araldsen and Øyvind W. Thiis, *Manual on Human Rights Monitoring* ch. 7 (Norwegian Institute of Human Rights 1997).

مبادئ المنع والتقصي الفعالين لعمليات الإعدام خارج نطاق القانون والإعدام التعسفي والإعدام دون محاكمة، قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي 65/1989، المرفق، 1989، الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، الملحق رقم

- 1، صفحة 52 من النص الإنكليزي، الوثيقة، E/1989/89 (1989).
- Prison Reform International, *Making Standards Work, an international handbook on good prison practice* (1995).
- Reyes, Hernán, *ICRC Visits to "political" prisoners, How they work, What they accomplish* (1992).
- Reyes, Hernán, "Visits to prisoners", 3 *Torture* 58 (1993).
- Reyes, Hernán & Rémi Russbach, "Le rôle du médecin dans les visites du CICR aux prisonniers", 284 *International Review of the Red Cross* 497 (1991).
- Rodley, Nigel, *The Treatment of Prisoners under International Law* (1987).
- Rutherford, A., *Prisons and the Process of Justice* (1984).
- Rzeplinski, Andrezej, "Monitoring Prison Conditions", in Swennenhuis, Raymond, *Handbook for Helsinki Committees, A Guide in Monitoring and Promoting Human Rights, and NGO Management* 5.2 (1995).
- Sorensen, Bent, *Guidelines for visits to prisons* (1996).
- الأمم المتحدة، تحليل نظام القضاء في هايتي مع توصيات لتحسين إدارة شؤون القضاء في هايتي: تقرير من الفريق العامل المعني بنظام القضاء في هايتي للبعثة المدنية الدولية في هايتي المشتركة بين منظمة الدول الأمريكية والأمم المتحدة (1994).
- الأمم المتحدة، حقوق الإنسان في مجال إدارة شؤون القضاء، دليل حقوق الإنسان للقضاة والمحامين (مفوضية حقوق الإنسان، سلسلة التدريب المهني، رقم 6، (ستصدر قريباً).
- الأمم المتحدة، حقوق الإنسان وإنفاذ القوانين، دليل حقوق الإنسان للشرطة (مفوضية حقوق الإنسان/مركز حقوق الإنسان، سلسلة التدريب المهني لحقوق الإنسان، رقم 5، 1997).
- الأمم المتحدة، معايير حقوق الإنسان الدولية لإنفاذ القوانين، دليل الجيب الخاص بحقوق الإنسان للشرطة (مفوضية حقوق الإنسان/مركز حقوق الإنسان، 1996).
- فرع الأمم المتحدة لمنع الجريمة والعدالة الجنائية، معايير الأمم المتحدة للعدالة الجنائية لشرطة حفظ السلام (1994).
- قواعد الأمم المتحدة الدنيا النموذجية للتدابير غير الاحتجازية (قواعد طوكيو) قرار الجمعية العامة 110/45، المرفق، الدورة الخامسة والأربعون، الملحق رقم 49-ألف، صفحة 205، A/45/49 (1990).
- قواعد الأمم المتحدة لحماية الأحداث المجردين من حريتهم، قرار الجمعية العامة 113/45، المرفق، الدورة الخامسة والأربعون، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الملحق رقم 49-ألف، صفحة 205 من النص الإنكليزي، الوثيقة، A/45/49 (1990).
- القواعد النموذجية الدنيا لإدارة شؤون قضاء الأحداث ("قواعد بكين")، قرار الجمعية العامة 33/40، المرفق، الدورة الأربعون، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الملحق رقم 53، صفحة 207 من النص الإنكليزي، الوثيقة A/40/53 (1985).
- القواعد النموذجية الدنيا لمعاملة السجناء، اعتمدها مؤتمر الأمم المتحدة الأول المعني بمنع الجريمة ومعاملة المجرمين في 30 أغسطس/آب 1955، A/CONF/611، المرفق الأول، قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي 663 جيم، الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، الدورة الرابعة والعشرون، الملحق رقم 1، صفحة 11 من النص الإنكليزي، E/3048 (1957) وعدله القرار 2076 (الدورة



الثانية والستون)، الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، الدورة الثانية والستون، الملحق رقم 1، صفحة 35 من النص الإنكليزي، E/5988 (1977).  
مركز الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، حقوق الإنسان والحجز السابق للمحاكمة، الوثيقة HR/P/PT/3 (1994).

## مراقبة المحاكمات

Weissbrodt, David, "International Trial Observers", 18 *Stanford Journal of International Law* 27 (1982).

## مراقبة الانتخابات

Garber, Larry, *Guidelines for International Election Observing* (1984).  
Garber, Larry and Eric Bjornlund, *The New Democratic Frontier: a Country by Country Report on Elections in Central and Eastern Europe* (1992).  
Goodwin-Gill, Guy S., *Free and Fair Elections: International Law and Practice* (1994).  
International Institute for Democracy and Electoral Assistance, *Evaluating Election Observation Missions: Lessons Learned from the Russian Elections of 1996* (1996).  
International Institute for Democracy and Electoral Assistance, *Work in Progress* (1997).  
سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، قانون الأمم المتحدة الانتخابي في كمبوديا لسنة 1992 (1992).  
مركز الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، الخطوط التوجيهية للمساعدة في الانتخابات ورصدها ومراقبتها- قائمة حقوق الإنسان المرجعية لبحث الترتيبات الانتخابية (1995).  
مركز الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، حقوق الإنسان والانتخابات، الوثيقة HR/P/PT/2 (1994).

## منع/فض المنازعات

Berne, Eric, *Games People Play: the Psychology of Human Relationship* (1964).  
Boulding, Kenneth E., "Organization and Conflict", 1 *Journal of Conflict Resolution* 122-134 (1957).  
Burton, John W., *Conflict and Communication: the use of Controlled Communication in International Relations* (London: Macmillan, 1969).  
Diamond, Larry, *Promoting Democracy in the 1990s: A Report to the Carnegie Commission on Preventing Deadly Conflict* (1995).  
Diller, Janelle M., *Handbook on Human Rights in Situations of Conflict* (Minnesota Advocates for Human Rights, 1997).  
Deutsch, Morton, *The Resolution of Conflict: Constructive and Destructive Processes* (New Haven: Yale University Press, 1973).  
Filly, Alan C., *Interpersonal Conflict Resolution* (Glenview, IL: Scott,

- Foresman, 1975).
- Fisher, Roger et al., *Getting to Yes: Negotiating Agreement without Giving In* (2d ed. 1991).
- Fisher, Roger ed., *International Conflict and Behavioral Science: the Craigville Papers* (New York: Basic Books, 1964).
- Folger, Joseph P. & Tricia S. Jones eds., *New Directions in Mediation: Communication Research and Perspectives* (Thousand Oaks: Sage Publications, 1994).
- Institute for Multi-Track Diplomacy, *Peace Builder Newsletter*.
- Kappeler, Dietrich, "Gumboot Diplomacy, A New Task for Diplomats", in Victor-Yves Ghebali and Dietrich Kappeler, *Multiple Aspects of International Relations* 343 (1995).
- Last, David M., *Theory, Doctrine and Practice of Conflict De-Escalation in Peacekeeping Operations* (1997).
- Lund, Michael, *Preventing Violent Conflicts: A Strategy for Preventive Diplomacy* (1996).
- Ramcharan, Bertie G., *The International Law and Policy of Early Warning and Preventive Diplomacy: The Emerging Global Watch* (1991).
- Veuthey, Michel, *The Contribution of International Humanitarian Law to the Restoration of Peace*, in Kevin M. Cahill ed., *A Framework for Survival: Health, Human Rights, and Humanitarian Assistance in Conflicts and Disasters* (1993).
- Walton, Richard E., *Interpersonal Peacemaking: Confrontation and Third-party Consultations* (Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1969).
- Weeks, Dudley, *The Eight Essential Steps to Conflict Resolution* (Los Angeles: J.P. Tarcher, 1992).

## مراجع متنوعة

- Advisory Council on Peace and Security, *Innocence Lost: The Netherlands and UN Operations* (1996).
- Alfredsson, Gudmundur and Göran Melander, *A Compilation of Minority Rights Standards* (1997).
- Amnesty International, *Ethical Codes and Declarations Relevant to the Health Professions* (3rd rev. ed., 1994).
- Article 19, *The Article 19 Freedom of Expression Manual* (1993).
- Ball, Patrick, *Who Did What to Whom? Planning and Implementing a Large Scale Human Rights Data Project* (1996).
- Cahill, Kevin M. ed., *A Framework for Survival: Health, Human Rights, and Humanitarian Assistance in Conflicts and Disasters* (1993).
- Chapman, Audrey, "A "Violations Approach" for Monitoring the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights", 18(1) *Human Rights Q.* 23 (1996).
- Danida, *Lessons from the Rwanda Experience* (5 vols., 1996), see <http://www.ingenioeren.dk/danida/rwanda.html>
- de Milliano, Jaques, *The MSF perspective on the need for cooperation between humanitarian organisations and human rights organisations* (1996).
- Harvey, Philip, "Monitoring Mechanisms for International Agreements

- Respecting Economic and Social Human Rights”, 12 *Yale J. Int'l L.* 396 (1987).
- Henkin, Alice ed., *Honoring Human Rights and Keeping the Peace* (Aspen Institute, 1995).
- International Human Rights Internship Program, *Ripple in Still Water, Reflections by Activists on Local- and National-Level Work on Economic, Social and Cultural Rights* (1997).
- مبادئ جوهانسبرغ بشأن الأمن القومي وحرية التعبير والوصول إلى المعلومات ، اعتمدت في مؤتمر دعت إلى عقده المادة 19 في 1 أكتوبر / تشرين الأول 1995.
- Khan, Irene, *Report of the Consultation on Prevention, UNHCR* (1997).
- Kritz, Neil ed., *Transitional Justice: How Emerging Democracies Reckon with Former Regimes* (1995),
- Leckie, Scott, *When Push Comes to Shove, Forced Evictions and Human Rights* (1995).
- Medecins Sans Frontieres, *Conference on the Cooperation between Humanitarian Organisations and Human Rights Organisations* (1996).
- Oxfam, “Human Rights in development and relief work”, 1 *Oxfam Handbook of Development and Relief* 4 (1995).
- Organization for Security and Co-operation in Europe, *Special Report: Musical Chairs, Property Problems in Bosnia and Herzegovina* (1996).
- Ratner, Steven R., *The New UN Peacekeeping* (1995).
- Roderick, Edie, *Medic Training Manual*.
- إدارة الأمم المتحدة للشئون الإنسانية ، ReliefWeb ، <http://www.reliefweb.int>
- الأمم المتحدة، *Informe Especial de Fortalecimiento Institucional* (مينيغوا، 1996).
- الأمم المتحدة، القواعد المنظمة لتعويض أعضاء اللجان بأنواعها أو الهيئات المشابهة في حالات الوفاة أو الإصابة أو المرض المعزوة إلى قيام الموظف بواجباته الرسمية في خدمة الأمم المتحدة، الوثيقة ST/SGB/103/Rev.1 (1980).
- الأمم المتحدة، حقوق الإنسان- مجموعة صكوك دولية-الصكوك الإقليمية (1997).
- الأمم المتحدة، حقوق الإنسان- مجموعة صكوك دولية-الصكوك العالمية (1994).
- الأمم المتحدة، مكتب منسق الأمن، الأمن في الميدان-معلومات لأعضاء منظومة الأمم المتحدة (نيويورك، 1998).
- مفوضية الأمم المتحدة لشئون اللاجئين، دليل حالات الطوارئ (1982).